



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de ARNOULD (Louis), « Épître au Roy », *Les
Bergeries (Poésies II)*, RACAN, p. 3-6

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-10470-4.p.0041](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-10470-4.p.0041)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 1991. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

AU ROY ¹.

SIRE,

Ces Bergers qui vont faire le tour du monde sous la conduite des Muses, craindroient avecque raison qu'ils ne fussent accusez ² de peu de jugement, d'aller si loing voir les merveilles de la Nature, et n'en voir point une
5 dont ils sont si près. C'est vostre Majesté, SIRE, de qui j'entends parler. Qui considerera les rares vertus que l'on voit paroistre en toutes ses actions⁴, n'avouëra-t'il

ÉDITIONS : 25 au commencement, 26, 26 G 2^e f^t liminaire, 27, 28, 30, 32, 35 M, P. p. 3, 35 L, G, R au commencement, Br., Coust., t. II, p. 3 ; Lat., t. I, p. 3. — La Lettrine S dans 26 G représente un guerrier casqué courant les deux bras levés. — 2. 35 P conduite — 4. 25, 26 G nature 35 R nature, — 7. 35 L, G actions;

1. NOTICE. — Cette Épître dédicatoire suit la loi du genre, l'exagération de la louange.

Racan, page de la Chambre d'Henri IV, avait, pour ainsi dire, vu naître le Dauphin, et celui-ci, le jour de son baptême, à Fontainebleau, à l'âge de 5 ans, le 14 octobre 1606, criait à sa gouvernante, en voyant passer Racan : « ... Voilà l'arc-en-ciel ! — pour ce qu'il tournoit le nom en son entendement, imaginant Arcan et ajoutant ciel en sa petite fantaisie... » (*Journal de Jean Heroard*, éd. Soulié et de Barthélemy; I, 221 — cf. *Thèse*, p. 43). Ensuite le poète l'avait suivi dans ses marches militaires et ses campagnes. Il venait de chanter le mariage du jeune roi dans la belle ode « Victorieuses des années : ... », parue en 1618, qu'il republie plus loin en tête de ses *Bergeries*, en y ajoutant le sonnet : « Prince, l'aise et l'amour des ames. — » (Voir notre t. I, pp. 28 et 37). Il restera toujours sincèrement fidèle au souvenir de Louis XIII ainsi que d'Henri IV, comme le prouvent les nobles strophes 9 et 10 de l'Ode adressée à Louis XIV en 1659 : « ... Ton père qui toujours Auguste||Prit dans la Paix le nom de Juste... » (t. I, p. 276).

2. Voir *Lexique Supplément*, CRAINDRE QUE et ACCUSER.

3. Voir *Lexique Thèse*, QUI II, 1^o.

4. Les actions de votre Majesté.

pas que les plus celebres peuples de la terre n'ont jamais
 veu de merites qui se puissent égaler aux vostres ; et que
 10 tous ces grands hommes des siecles passez, qui servent à
 celui-cy d'exemple, ne vous ont precedé que du temps ?
 Nostre repos est si universel, vos loix si bien maintenües,
 et tous vos conseils ¹ ont de si glorieux evenemens, que
 votre prudence n'est pas plus admiree des Ministres de
 15 vostre Estat, que des moindres de vos sujets : ny vostre
 nom plus cognu des François, que des nations les plus
 éloignées. Pour moy, quand je me remets devant les
 yeux les memorables aventures ² que vous avez si heureu-
 sement achevees, je m'imagine que si elles sont escrites
 20 fidelement, la posterité croira ³ que ce soit plustost un
 Roman qu'une Histoire ; et que l'on a choisi ce qu'il y
 avoit de plus beau dans les vies de tous les autres Princes,
 pour en faire une qui servist de modelle à ceux qui
 regneront apres vous : les premieres esperances, que
 25 vostre enfance nous donna, furent telles, qu'elles eurent
 presque le pouvoir de nous faire oublier dès l'heure ⁴ la

9. 25, 35 L, G, R vostres ? — 10. 25, 35 L, G, R passez qui —
 11. 25, 26 G, 28, 35 L, G, R temps. — 13. 35 G, R evenemens,
 — 14. 35 L ministres — 15. 25 estat 26, 35 L, G estat, — 35
 L sujets : 35 G subjects : 35 P manquent par erreur ces mots :
 de vostre Estat, que des moindres *Coüst.* des Ministres, de vos
 subjects : (p. erreur) *Lat.* des Ministres que de vos sujets (p. erreur)
 — 16. 35 L, G cogneu — 25, 28, 35 L, G, R François que — 17. 25,
 28, 35 L, G, R moy quand — 19. 35 L, G achevées, — 20. 25, 35
 R fidelement la 28, 35 L, G fidelement, — 21. 35 L histoire, —
 23. 35 L, G, R servit — 24. 25, 28, 35 L, G, R vous, les 26 G vous. 35
 P vous. les (p. erreur) — 25, 28, 35 L, G, R esperances que — 25, 25
 telles quelles 35 L, G, R telles qu'elles — 26. 28 l'heure,

1. *Conseils*, résolutions, sens vieilli venant du latin. — *Evénements*,
 dénouement, voir L. S.

2. Voir L. S. *AVANTURES*.

3. Voir L. T. *CROIRE* II.

4. *Dès l'heure*, est l'ancienne forme de *Dès lors*, mais elle est plus
 précise ; L. T. *HEURE* I. — L'on constate ici la négligente répétition
 de *faire*, fréquente chez Racan, voir L. T. *FAIRE* VIII.

perte que nous venions de faire de Henry le Grand ; ou
 plustost nous faire croire que nous n'avions rien perdu,
 et que toutes les excellentes qualitez que nous regretions
 30 en luy, estoient desja ressuscitées en vous. Quand nous
 possedions ce genereux Monarque, nous disions que la
 bonne fortune de la France estoit en son periode ¹ ; et
 que ne pouvant monter plus haut, il falloit de nécessité ²
 qu'elle allast desormais en diminuant : mais apres vous
 35 avoir veu faire en vos plus jeunes années ce qu'il n'a
 fait qu'apres estre vieilly dans les armes et dans les
 affaires, nous estimons avecque plus de raison pouvoir
 faire ³ le mesme jugement de vostre regne, que nous fai-
 sions du sien ; et disons que s'il y a une borne à la gloire
 40 de ce Royaume, ce ne peut estre que sous vous qu'elle
 se doit trouver. Je sçay bien, SIRE, que vostre modestie
 nous deffend d'élever vos louïanges au dessus de celles
 du feu Roy vostre Pere ; mais pardonnez, s'il vous plaist,
 à ma liberté, si je vous dis qu'en ce seul point ⁴ nous
 45 vous serons tousjours desobeïssans : c'est une verité si
 cogneuë qu'elle n'est pas mesme ignorée dans les cabanes
 de ces pauvres Bergers, et c'est ce qui leur a fait naistre

27. 28, 35 G HENRY LE GRAND ; — 29. 25 excellentes — 35 L,
 G regretions — 30. 25, 35 R luy estoient — 32. 25, 26 G, 28, 35
 L, G, R periode, — 34. 35 P diminuant. mais (p. erreur) — 35. 25, 35 G
 annees, — 37. 35 P avec — 25, 35 G, R raison, — 38-39. 25, 35 L,
 G, R regne que nous faisons du sien, 26 G du sien et — 40. 35 P,
 G sous — 43. 35 L, G Père : Mais — 43-44. 25, 27, 28, 35 R par-
 donnez s'il vous plaist à 35 L, G pardonnez (s'il vous plaist) — 44.
 35. L liberté si — 45. 25 26 G, 27, 28, 30, 35 R desobeïssans : 35 L,
 G des-obeïssans : — 46. 35 P cogneuë — 47. 35 L, G Bergers ;

1. Son plus haut point, cf. L. T.

2. Voir L. S.

3. Encore 4 faire.

4. Le point très élevé où la gloire française est destinée à s'ar-
rêter.

le desir de voir celuy dont la renommée les avoit si sou-
 vent entretenus ; et de vous assurer qu'ils iront en tant
 50 de lieux publier les douceurs de vostre Empire, qu'ils
 feront envie à tous les peuples du monde d'y venir gar-
 der leurs troupeaux : et aux Roys mesme d'y changer
 leurs Sceptres en houlettes : ce sera lors ¹, SIRE, que je
 n'auray plus d'autres demandes à faire à Dieu, que de
 55 nous conserver ce que vous nous aurez acquis, ny
 d'autres graces à luy rendre que de m'avoir faict naistre,
 SIRE,

*Vostre tres-humble, tres-obeysant
 et tres-fidele sujet et serviteur.*

RACAN.

49. 25, 26 G, 35 L, G, R entretenus, — 52. 35 L, G mesmes 35 P
 charger (p. erreur) — 53. 25, 26 G, 35 R houlettes, 35 L, G hou-
 lettes. — 55. 25, 26 G, 35 R acquis ny — 58-59. 26 G, 27, très-
 humble très-obeysant 27 très fidelle sujet 28 tres-fidelle sujet
 26, 35 L, G fidelle subject 35 P sujet — 26, 35 R, G serviteur, —
 60. 35 R RACCAN.

1. Lors, voir L. T.